

Heller

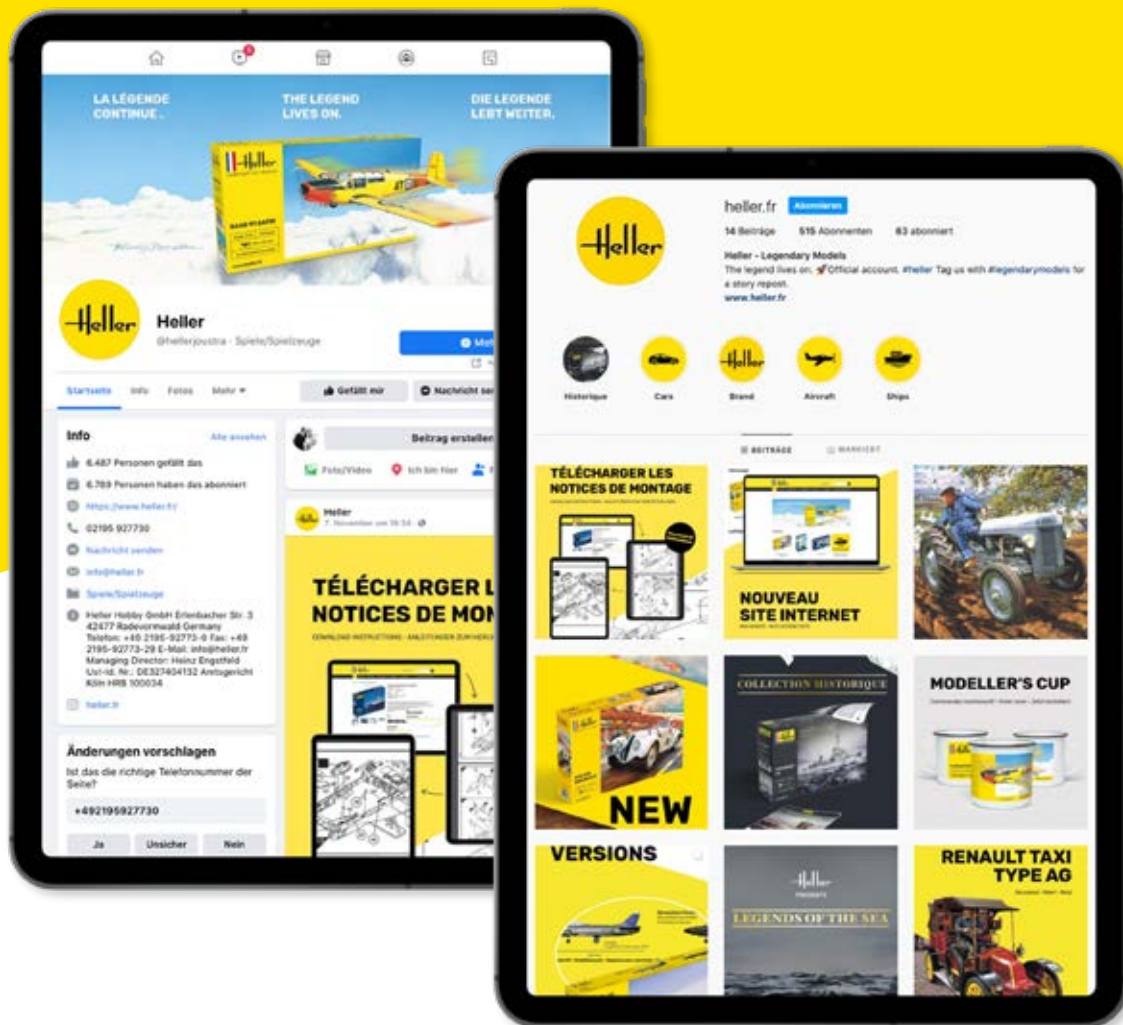
SCANIA LB-141

80773



VISITEZ-NOUS SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX

VISIT US ON SOCIAL MEDIA!
BESUCHEN SIE UNS AUF SOCIAL MEDIA!



@instagram.com/heller.fr • facebook.com/heller.fr

Français

La société suédoise SCANIA développe et fabrique des camions depuis 1903. Les véhicules et les moteurs sont développés et fabriqués sur le site principal à Södertälje.

Le Scania LB 141 date de 1977 et a été fabriqué pour le transport routier de marchandises sur de longues distances. Des années 1970 à 1980, il est rapidement devenu une célébrité sur les routes, aux côtés du camion Volvo F88 / F89. La série LB, produite de 1969 à 1980, englobe trois types d'engins : LB 81, LB 111 et LB 141. Ces camions se sont rapidement imposés grâce à la puissance de 375 cv de leurs moteurs V8 à turbocompresseur et grâce à des transmissions aux applications très variées. Les camions ont également été construits au Brésil, en Argentine, aux Pays-Bas et en Irak. Partout dans le monde, le tracteur Scania LB 141 a été utilisé avec des semi-remorques. L'accent a été mis sur une cabine du conducteur spacieuse, bien éclairée et confortable, qui était équipée d'un fauteuil.

Longueur du châssis	5,71 m
Largeur du châssis	2,45 m
Poids du châssis cabine	6775 kg
Poids total roulant autorisé	38 tonnes
Moteur	Type SCANIA DS 1401 DIESEL – 8 cylindres en V – Refroidi par eau – suralimenté par turbocompresseur
Cylindrée	14 200 cm ³
Boîte de vitesse	Type GR 860
Pont arrière	Type R 752
Suspension	• Avant: 2 ressorts à lames paraboliques fixés sous le châssis • Arrière: 2 ressorts à lames paraboliques fixés sur le côté du châssis, assistés par 2 compensateurs à lames paraboliques
Freinage	• Dispositif principal type freins à tambour • Dispositif de freinage automatique du véhicule remorqué • Freins de secours • Freins de parc

Deutsch

Seit 1903 entwickelt und fertigt die schwedische Firma SCANIA LKWs. Fahrzeuge und Motoren werden im Hauptwerk in Södertälje entwickelt und hergestellt.

Der Scania LB 141 stammt aus dem Jahr 1977 und wurde für den Straßentransport von Gütern über große Entfernungen hergestellt. In den 1970er bis 1980er Jahren wurde er schnell zu einer Berühmtheit auf der Straße, neben dem Schwerlast Lkw Volvo F88 / F89. Die von 1969 bis 1980 produzierte LB-Serie umfasste drei Fahrzeugtypen: LB 81, LB 111, LB 141. Diese Lkw etablierten sich schnell dank der Leistung von 375 PS aus Ihren V8 Motoren mit Turboladern und Getrieben mit einem breiten Anwendungsbereich. Die Lkw's wurden auch in Brasilien, Argentinien, Niederlanden und im Irak gebaut. Die Zugmaschine Scania LB 141 war in Verbindung mit einem Sattelaufleger in aller Herren Länder unterwegs. Es wurde besonderer Wert auf eine geräumige, gut beleuchtete und bequeme Fahrerkabine gelegt, die mit einer Liege ausgerüstet war.

Länge des Fahrgestells	5,71 m
Fahrgestellbreite	2,45 m
Gewicht der Fahrerkabine	6775 kg
Zulässiges rollendes Gesamtgewicht	38 Tonnen
Motor	Typ SCANIA DS 1401 DIESEL – 8 V-Zylinder – Wassergekühlt – turboaufgeladen
Hubraum	14 200 cm ³
Getriebe	Type GR 860
Hinterachse	Type R 752
Aufhängung	• Vorne: 2 unter dem Fahrgestell befestigte Parabelblattfedern • Hinten: 2 parabolische Blattfedern, die an der Seite des Rahmens befestigt sind, unterstützt durch 2 parabolische Blattkompensatoren
Bremsen	• Trommelbremse • Automatische Bremsvorrichtung für ein geschlepptes Fahrzeug • Notbremsen • Feststellbremsen

English

The Swedish company SCANIA has been developing and manufacturing trucks since 1903. Vehicles and engines are developed and manufactured in the main plant in Södertälje.

The Scania LB 141 dates from 1977 and was manufactured for the road transport of goods over long distances. It quickly became a street celebrity in the 1970s to 1980s alongside the Volvo F88 / F89 heavy duty truck. The LB series, produced from 1969 to 1980, comprised three vehicle types: LB 81, LB 111, LB 141. These trucks quickly established themselves thanks to the power of 375 hp from their V8 engines with turbochargers and transmissions with a wide range of applications. The trucks were also built in Brazil, Argentina, the Netherlands and Iraq. The Scania LB 141 tractor unit was used in connection with a semi-trailer all over the world. Special emphasis was placed on a spacious, well-lit and comfortable driver's cab, which was equipped with a bunk.

Chassis length	5,71 m
Chassis width	2,45 m
Weight of the chassis cab	6775 kg
Total authorised rolling weight	38 tonnes
Engine	Type SCANIA DS 1401 DIESEL – 8 V-cylinders – Water cooled – turbocharged
Displacement	14 200 cm ³
Gearbox	Type GR 860
Rear axle	Type R 752
Suspension	• Front: 2 parabolic leaf springs fixed under the chassis • Rear: 2 parabolic leaf springs fixed on the side of the frame, assisted by 2 parabolic leaf compensators
Braking	• Drum brake type main device • Automatic braking device for the towed vehicle • Emergency brakes • Park brakes

Español

La compañía sueca SCANIA ha desarrollado y fabricado camiones desde 1903. Los vehículos y los motores se desarrollan y fabrican en la planta principal de Södertälje.

El Scania LB 141 data de 1977 y se fabricó para el transporte de mercancías por carretera en largas distancias. Rápidamente se convirtió en un símbolo de la carretera en los años setenta y ochenta junto con el camión de gran tonelaje Volvo F88 / F89. La serie LB, producida de 1969 a 1980, comprendía tres tipos de vehículos: LB 81, LB 111, LB 141. Estos camiones se impusieron rápidamente gracias a la potencia de 375 CV de sus motores V8 con turbocompresores y transmisiones con una amplia gama de aplicaciones. Los camiones también se construyeron en Brasil, Argentina, Países Bajos e Iraq. La cabeza tractora Scania LB 141 se utilizó en combinación con un semirremolque en todo el mundo. Se hizo especial hincapié en conseguir una cabina de conductor espaciosa, bien iluminada y cómoda, que estaba equipada con una litera.

Longitud del chasis	5,71 m
Anchura del chasis	2,45 m
Peso del chasis-cabina	6775 kg
Peso rodante total autorizado	38 toneladas
Motor	Tipo SCANIA DS 1401 DIESEL – 8 cilindros en V – Refrigerado por agua – turboalimentado
Desplazamiento	14 200 cm ³
Caja de cambios	Type GR 860
Eje trasero	Type R 752
Suspensión	• Delantera: 2 ballestas parabólicas fijadas bajo el chasis • Trasero: 2 ballestas parabólicas fijadas en el lateral del marco, asistidas por 2 compensadores de hojas parabólicas
Frenado	• Freno de tambor tipo dispositivo principal • Dispositivo de frenado automático para un vehículo remolcado • Frenos de emergencia • Frenos de estacionamiento

Italiano

'azienda svedese SCANIA sviluppa e produce autocarri dal 1903. I veicoli e i motori sono sviluppati e prodotti nello stabilimento principale di Södertälje.

Lo Scania LB 141 risale al 1977 ed è stato prodotto per il trasporto di merci su strada a lunga distanza. Tra gli anni '70 e '80 divenne rapidamente una celebrità, accanto al camion pesante Volvo F88/F89. La serie LB prodotta dal 1969 al 1980 comprendeva tre tipi di veicoli: LB 81, LB 111, LB 141. Questi autocarri si sono affermati rapidamente grazie alla potenza di 375 CV dei motori V8 con turbocompressori e trasmissioni con una vasta gamma di applicazioni. I camion sono stati costruiti anche in Brasile, Argentina, Olanda e Iraq. La motrice Scania LB 141, abbinata a un semirimorchio, viaggiava in viaggio in tutto il mondo. Particolare attenzione è stata dedicata alla cabina di guida spaziosa, ben illuminata e confortevole, dotata di una cuccetta.

Lunghezza del telaio	5,71 m
Larghezza del telaio	2,45 m
Peso della cabina del telaio	6775 kg
Peso totale autorizzato di rotolamento	38 tonnellate
Motore	Tipo SCANIA DS 1401 DIESEL - 8 cilindri a V - Raffreddamento ad acqua - turbo
Spostamento	14 200 cm ³
Riduttore	Type GR 860
Asse posteriore	Type R 752
Sospensione	• Anteriore: 2 molle a balestra paraboliche fissate sotto il telaio • Posteriore: 2 molle a balestra paraboliche fissate sul lato del telaio, assistite da 2 compensatori parabolici a balestra
Frenatura	• Dispositivo principale tipo freno a tamburo • Dispositivo di frenatura automatica per un veicolo trainato • Freni di emergenza • Freni di parcheggio

Nederlands

Het Zweedse bedrijf SCANIA ontwikkelt en produceert vrachtwagens al sinds 1903. De voertuigen en motoren worden ontwikkeld en geproduceerd in de hoofdfabriek in Södertälje.

De Scania LB 141 dateert uit 1977 en was bestemd voor het wegtransport van goederen over lange afstanden. Het werd al snel een straatberoemdheid in de jaren '70 tot '80 naast de zware vrachtwagen Volvo F88 / F89. De LB-serie, geproduceerd van 1969 tot 1980, bestond uit drie voertuigtypen: LB 81, LB 111, LB 141. Deze vrachtwagens maakten snel naam dankzij het vermogen van 375 pk van hun V8-motoren met turbocompressoren en transmissies met een breed scala aan toepassingen. De vrachtwagens werden ook gebouwd in Brazilië, Argentinië, Nederland en Irak. De Scania LB 141 trekker werd over de hele wereld ingezet in combinatie met een oplegger. Er werd speciale nadruk gelegd op een ruime, goed verlichte en comfortabele bestuurderscabine, die was uitgerust met een stapelbed.

Lunghezza del telaio	5,71 m
Larghezza del telaio	2,45 m
Peso della cabina del telaio	6775 kg
Peso totale autorizzato di rotolamento	38 tonnellate
Motore	Type SCANIA DS 1401 DIESEL - 8 V-cilinder - Watergekoeld - turbogeladen
Spostamento	14 200 cm ³
Riduttore	Type GR 860
Asse posteriore	Type R 752
Sospensione	• Voorkant: 2 parabolische bladveren bevestigd onder het chassis • Achteraan: 2 parabolische bladveren bevestigd aan de zijkant van het frame, bijgestaan door 2 parabolische bladcompensatoren
Frenatura	• Trommelrem • Automatische reminrichting voor een getrokken voertuig • Noodremmen • Parkeerremmen

2

Numéro de phase
Step number
Schrittnummer
Número de fase

37

Numéro de pièce
Part number
Teilenummer
Número de pieza

56

Référence de couleur
Colour reference no
Farbangabe
Referencia de color

6

Numéro de decal
Decal number
Nummer von Abziehbild
Número de calcomanía

- Si aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans les couleurs de la version choisie. Se reporter aux pages 17 à 18 pour le détail du schéma de peinture.
- When no color is specified, paint the item with colors of chosen version. Refer to aux pages 17 - 18 for painting pattern.
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit den Farben der gewählten Version bemalen. Beachten Sie die Seiten 17 - 18 für die Lackierung und Markierung.
- Cuando ningún color es especificado, pintarle con los colores del tema de la versión elegida. Vea las páginas 17 - 18 para obtener detalles de pintura.



10
Marron armée brillant
Gloss service brown
Glänzend-Dunkelbraun



11
Argent
Silver
Silber



14
Bleu brillant
Gloss blue
Glänzend-Blau



15
Bleu nuit brillant
Gloss midnight blue
Glänzend-Mitternachtblau



19
Rouge vif brillant
Gloss bright red
Glänzend-Hellrot



21
Noir brillant
Gloss black
Glänzend-Schwarz



22
Blanc brillant
Gloss white
Glänzend-Weiss



24
Jaune mat
Matt yellow
Matt Gelb



33
Noir mat
Matt black
Matt-Schwarz



35
Vernis brillant
Gloss clear poly
Klares poly



40
Gris pale brillant
Gloss pale grey
Glänzend-Blassgrau



56
Aluminium
Aluminium
Aluminium



62
Cuir mat
Matt leather
Matt-Leder



69
Jaune brillant
Gloss yellow
Glänzend-Gelb



85
Noir satiné
Satin black
Seidenmatt-Schwarz



89
Bleu moyen mat
Matt middle blue
Matt-Mittelblau

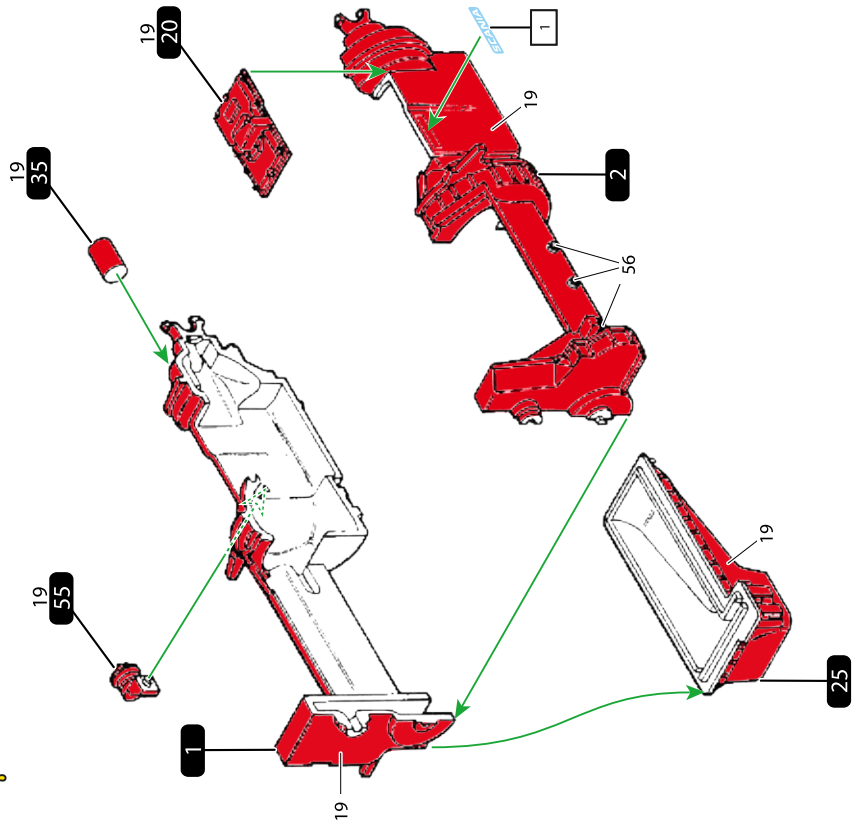
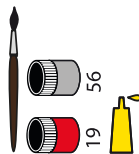


321
Rouge transparent
Clear red
Durchsichtiges Rot

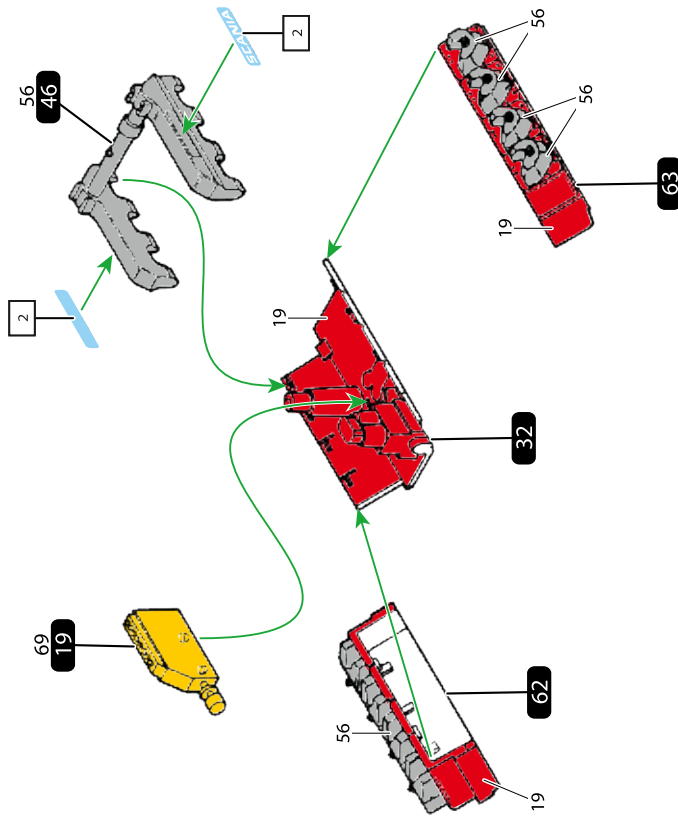
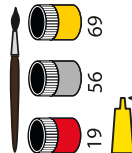


322
Orange transparent
Clear orange
Durchsichtiges Orange

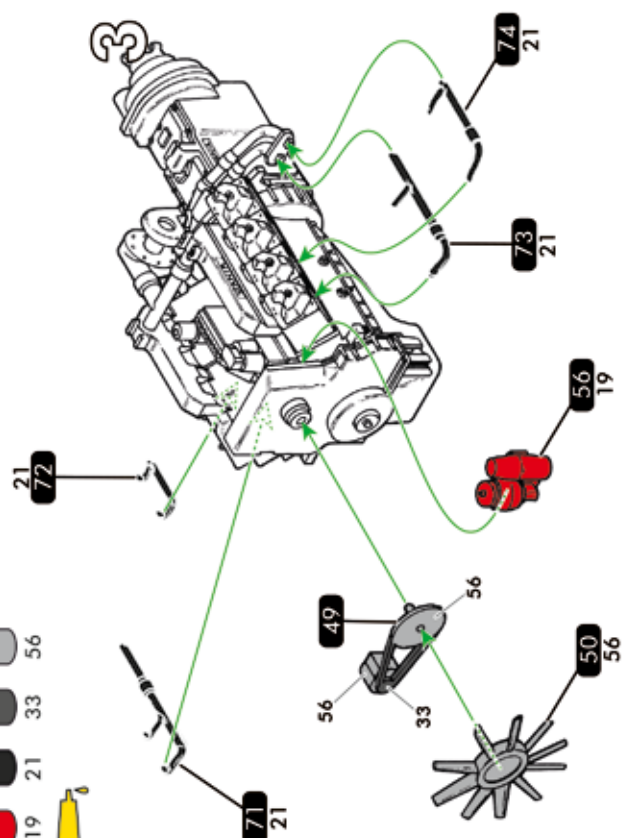
1



2



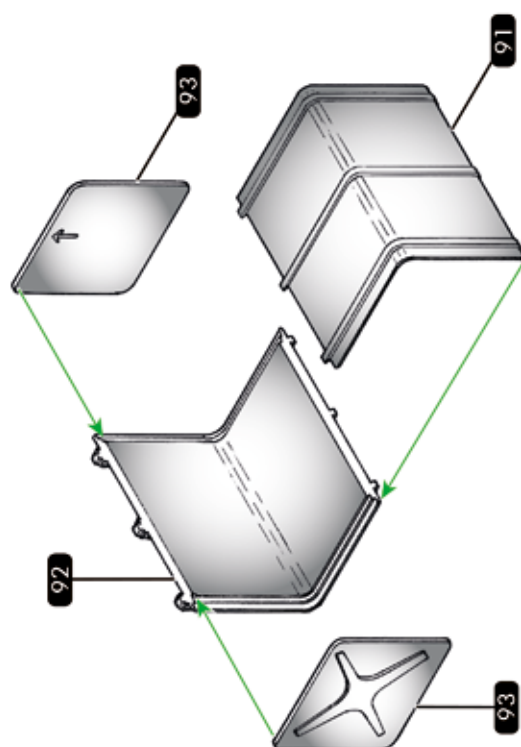
4



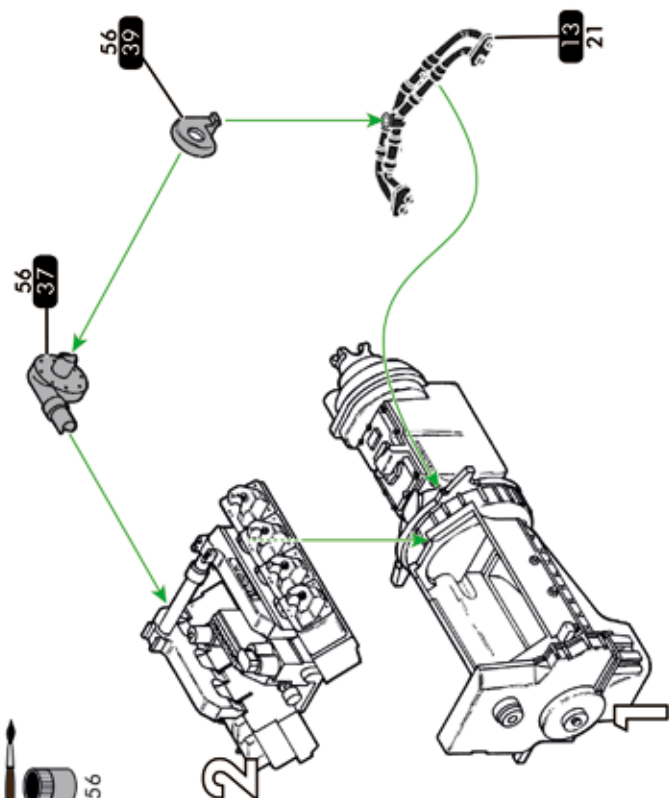
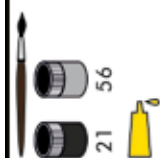
6



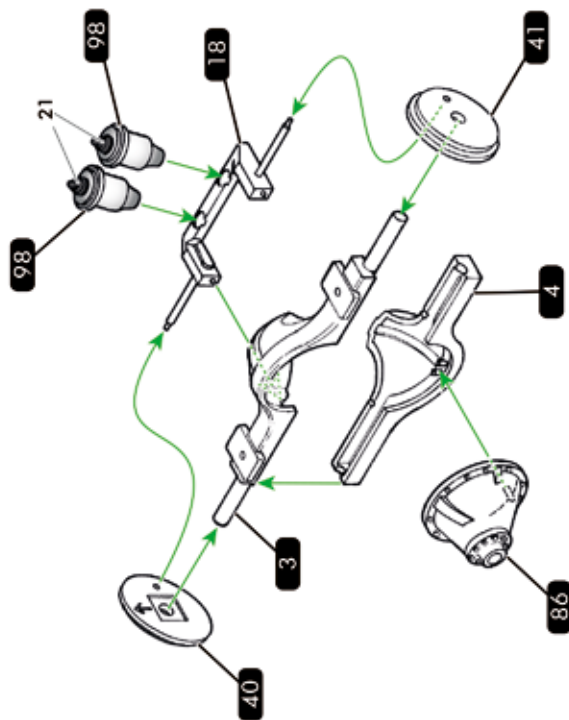
x2



3



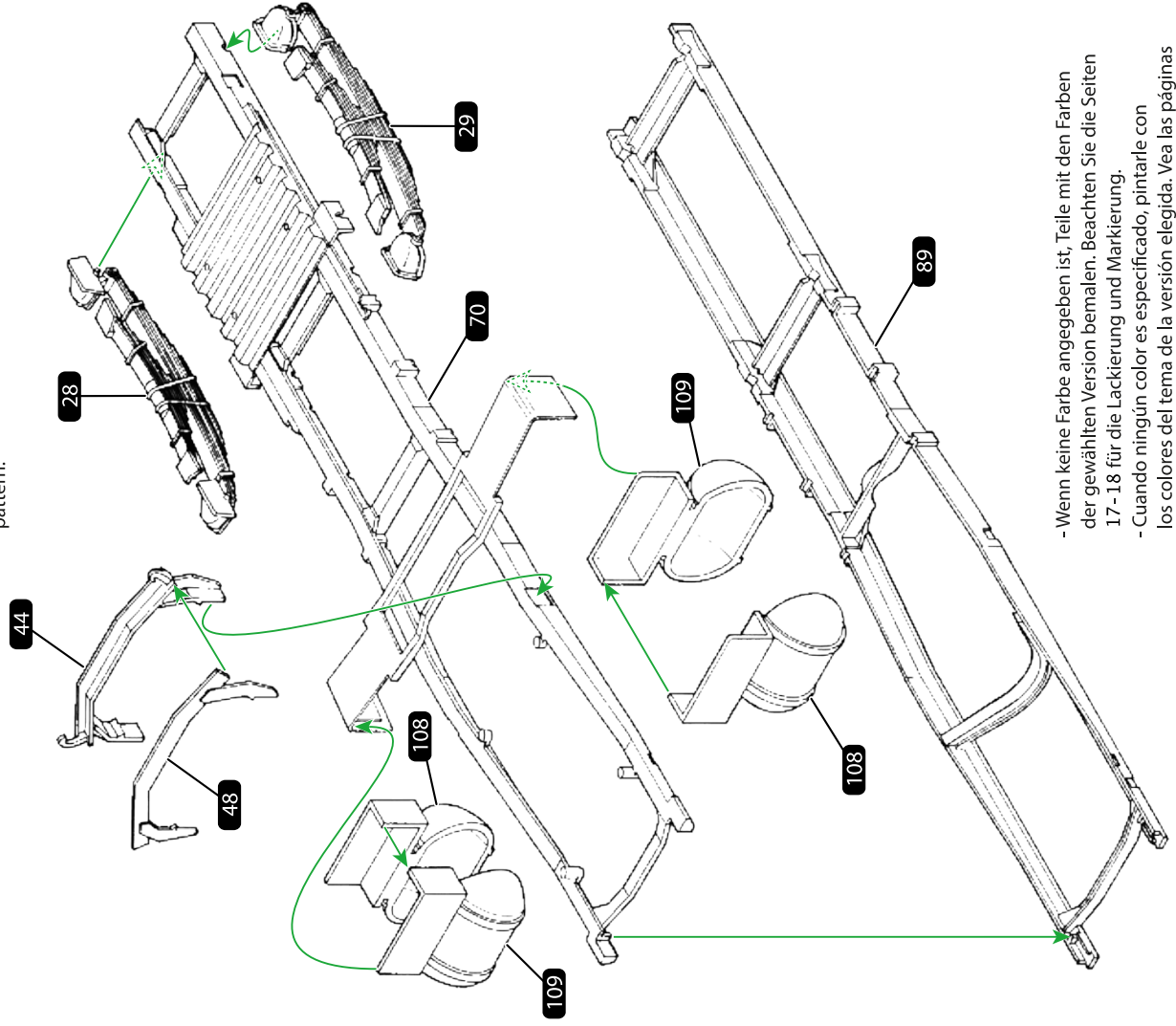
5





10

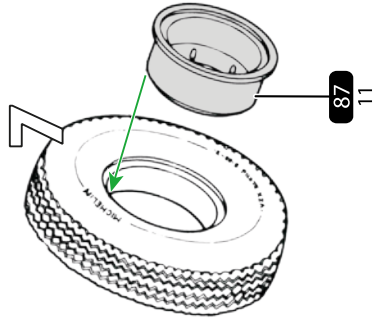
- Si aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans les couleurs de la version choisie. Se reporter aux pages 17 à 18 pour le détail du schéma de peinture.
- When no color is specified, paint the item with colors of chosen version. Refer to aux pages 17 - 18 for painting pattern.



- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit den Farben der gewählten Version bemalen. Beachten Sie die Seiten 17 - 18 für die Lackierung und Markierung.
- Cuando ningún color es especificado, pintarle con los colores del tema de la versión elegida. Vea las páginas 17 - 18 para obtener detalles de pintura.

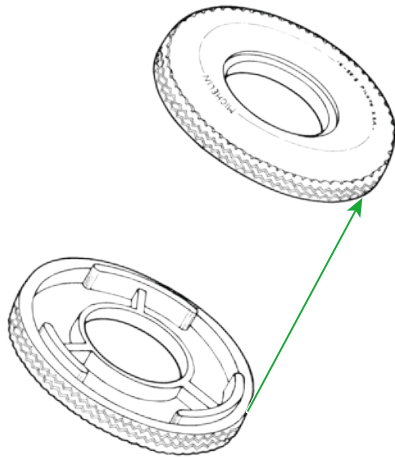


8



7

x7



x2

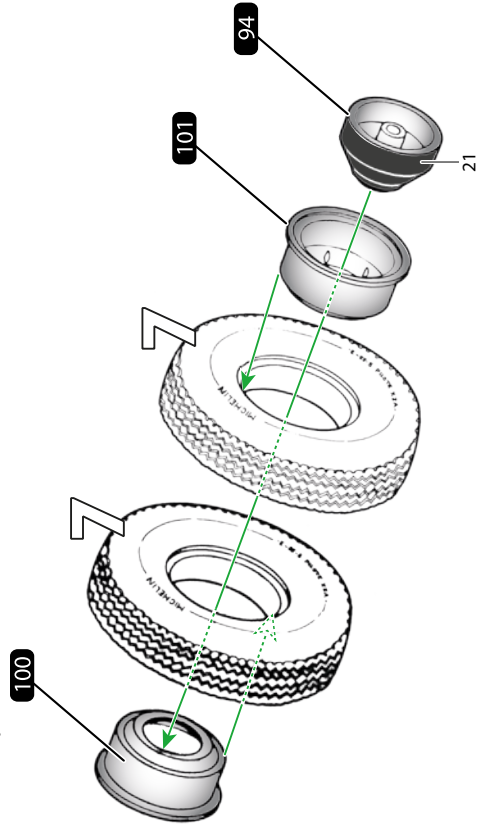


9

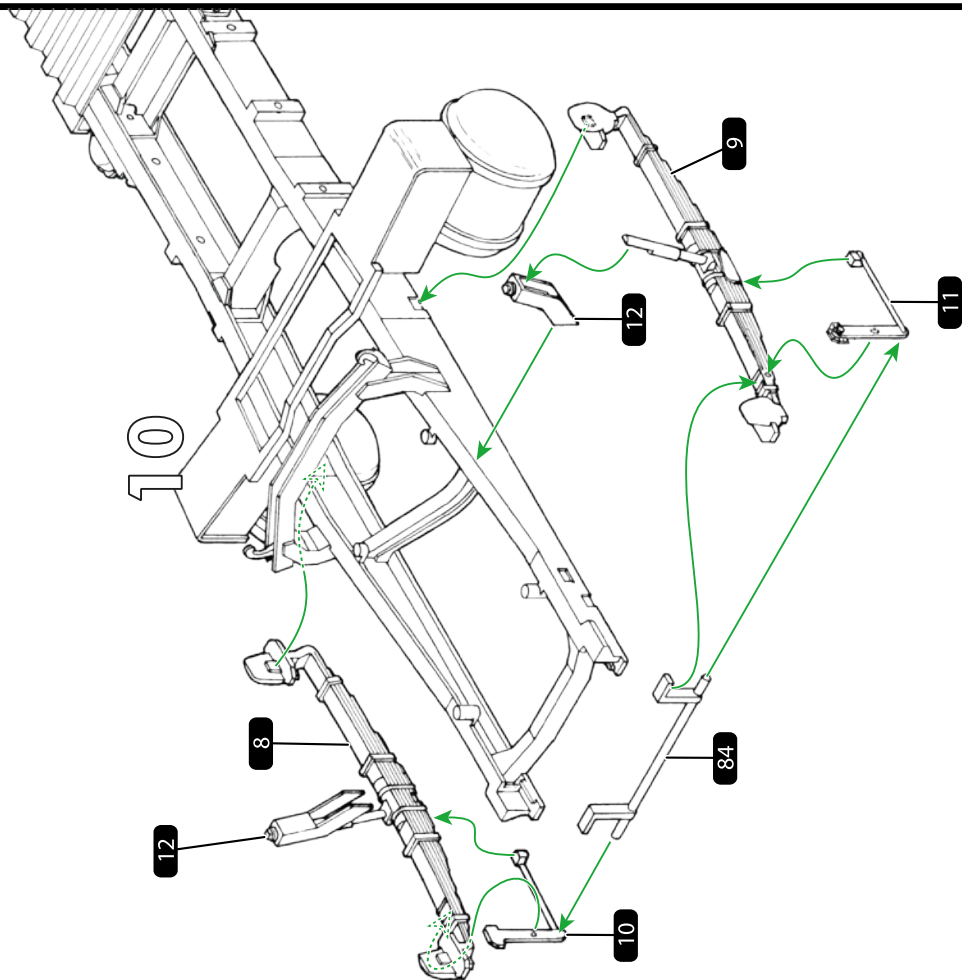
21



21



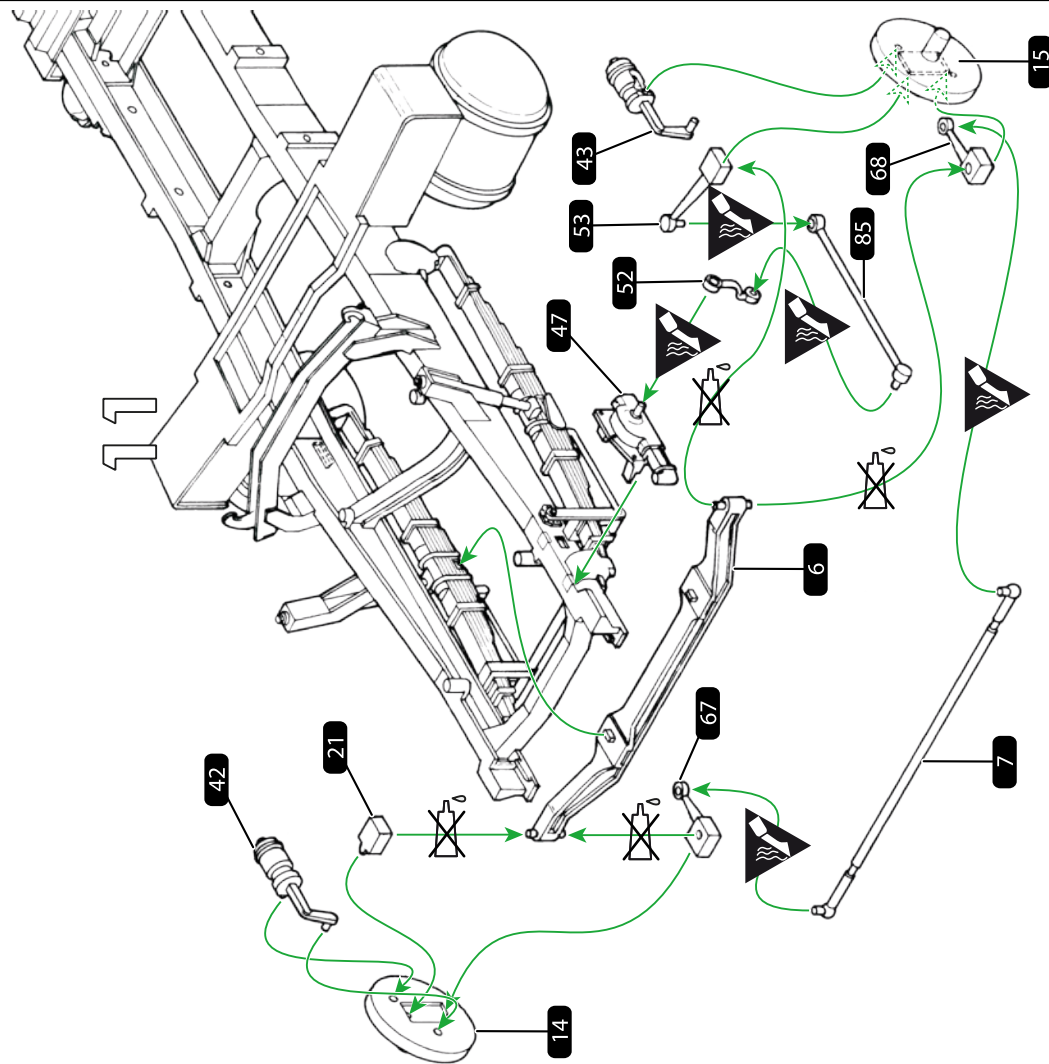
11

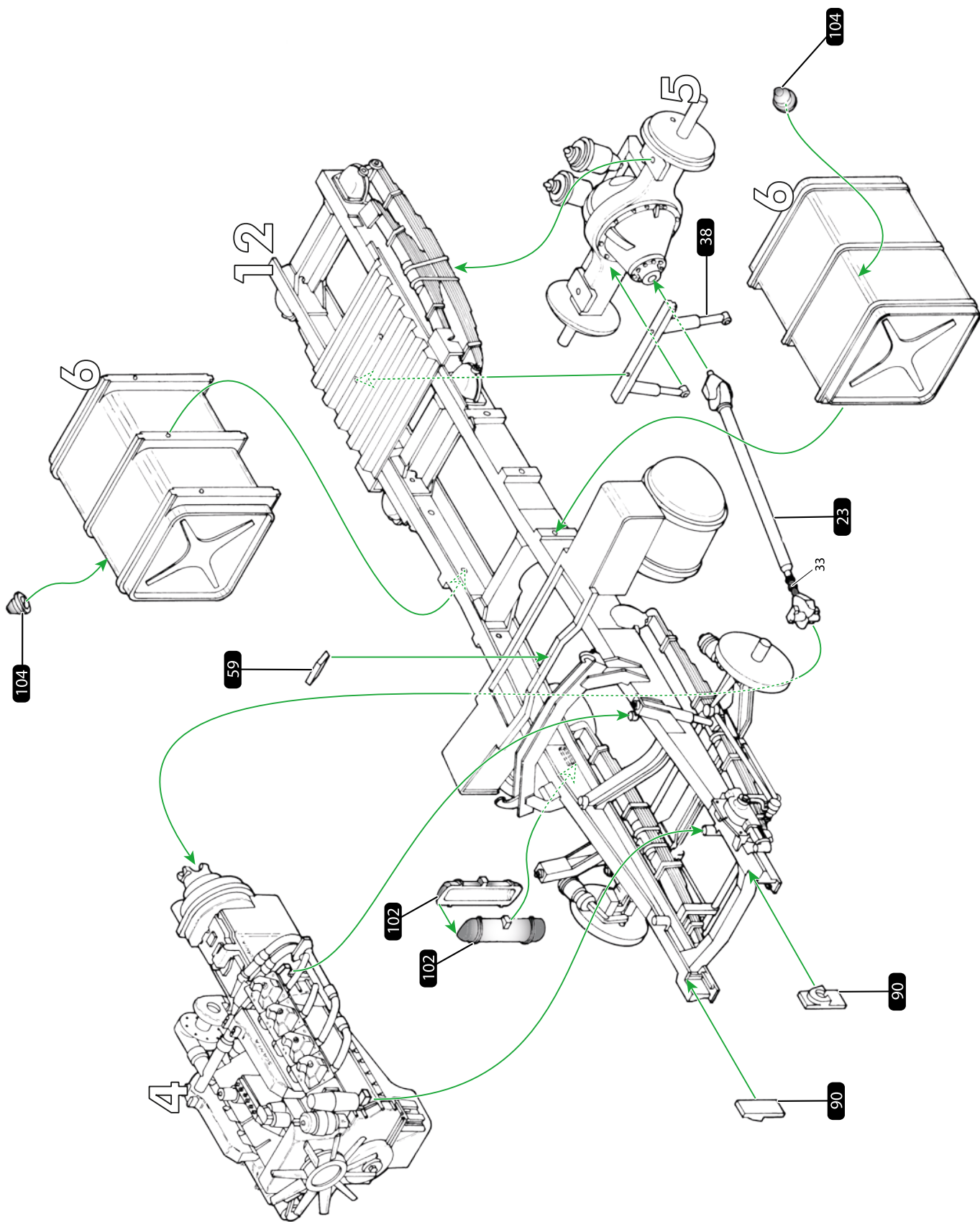
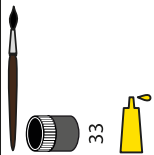


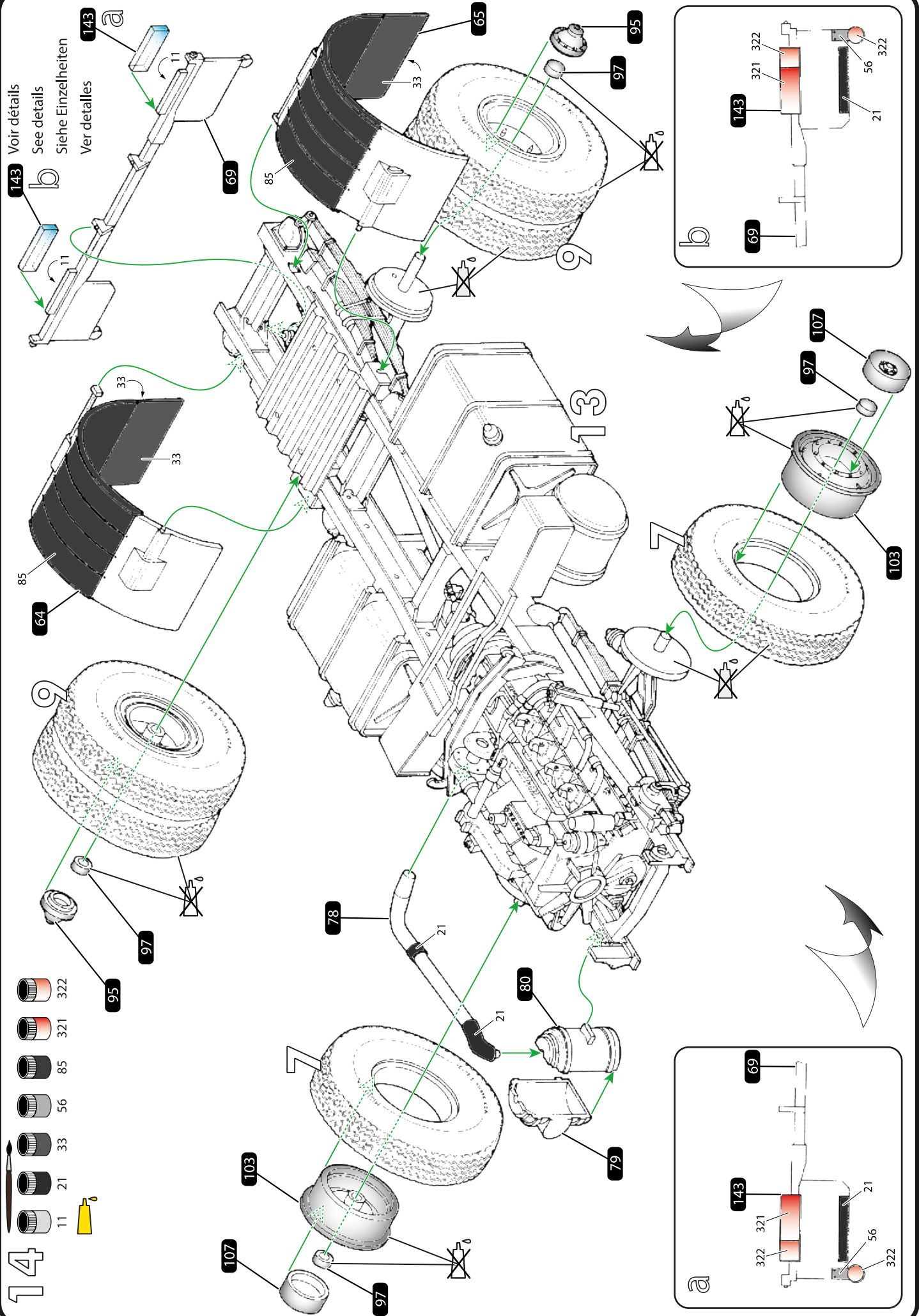
12

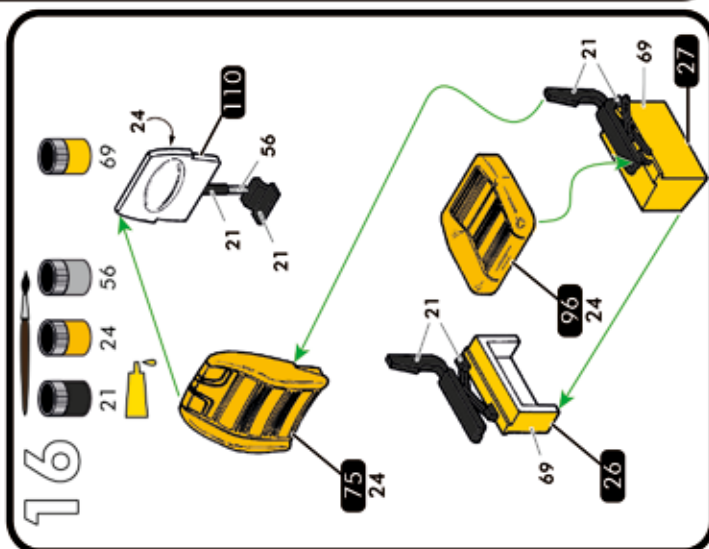
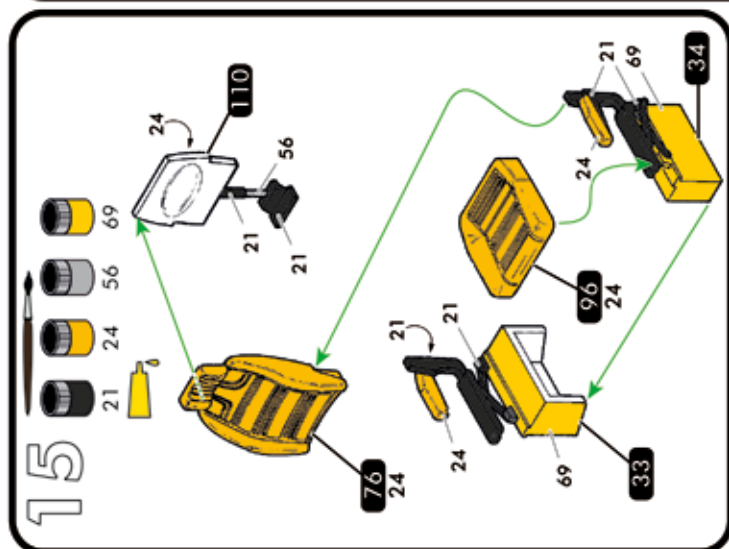
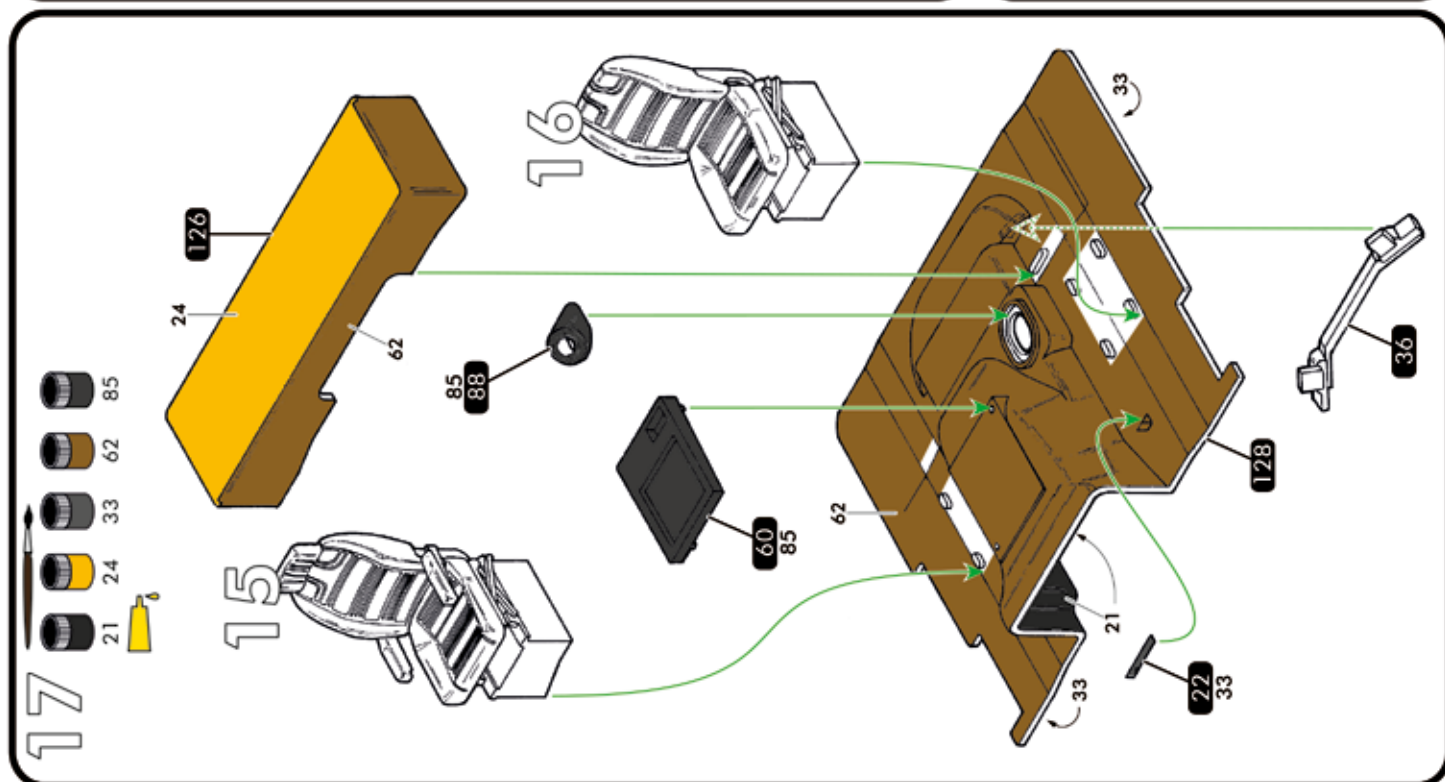
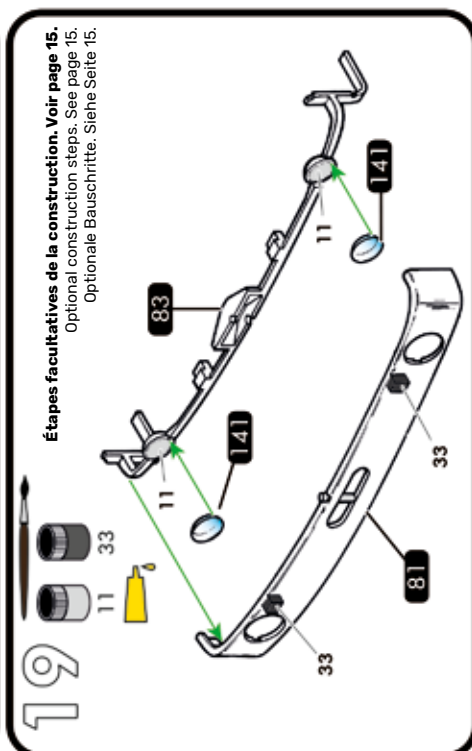
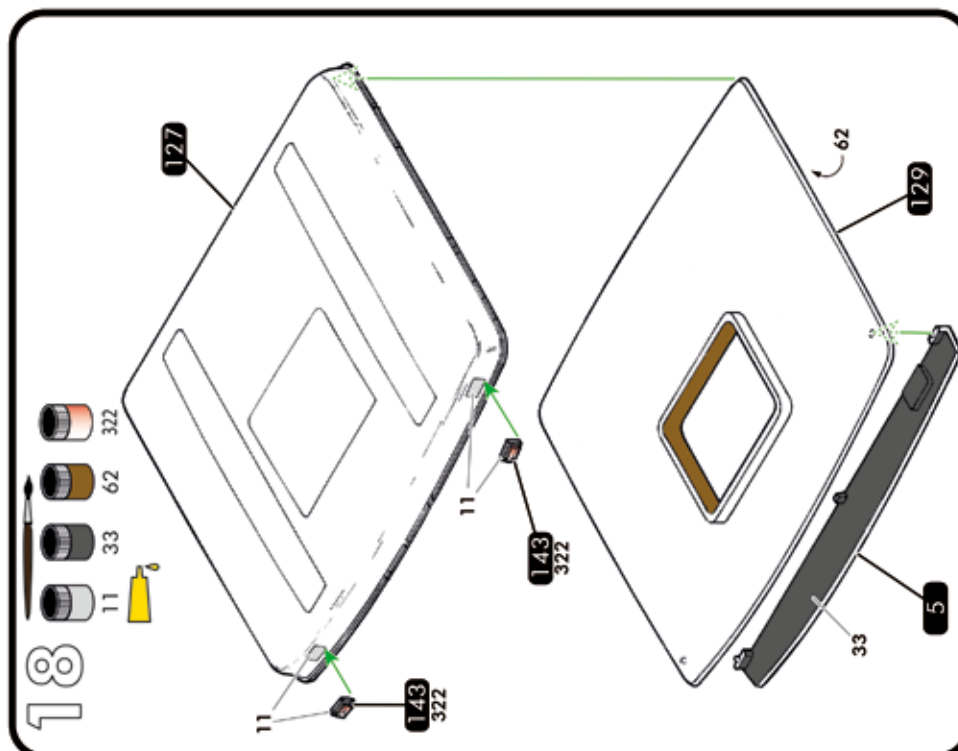


Riveter
To rivet
Nieten
Remachar

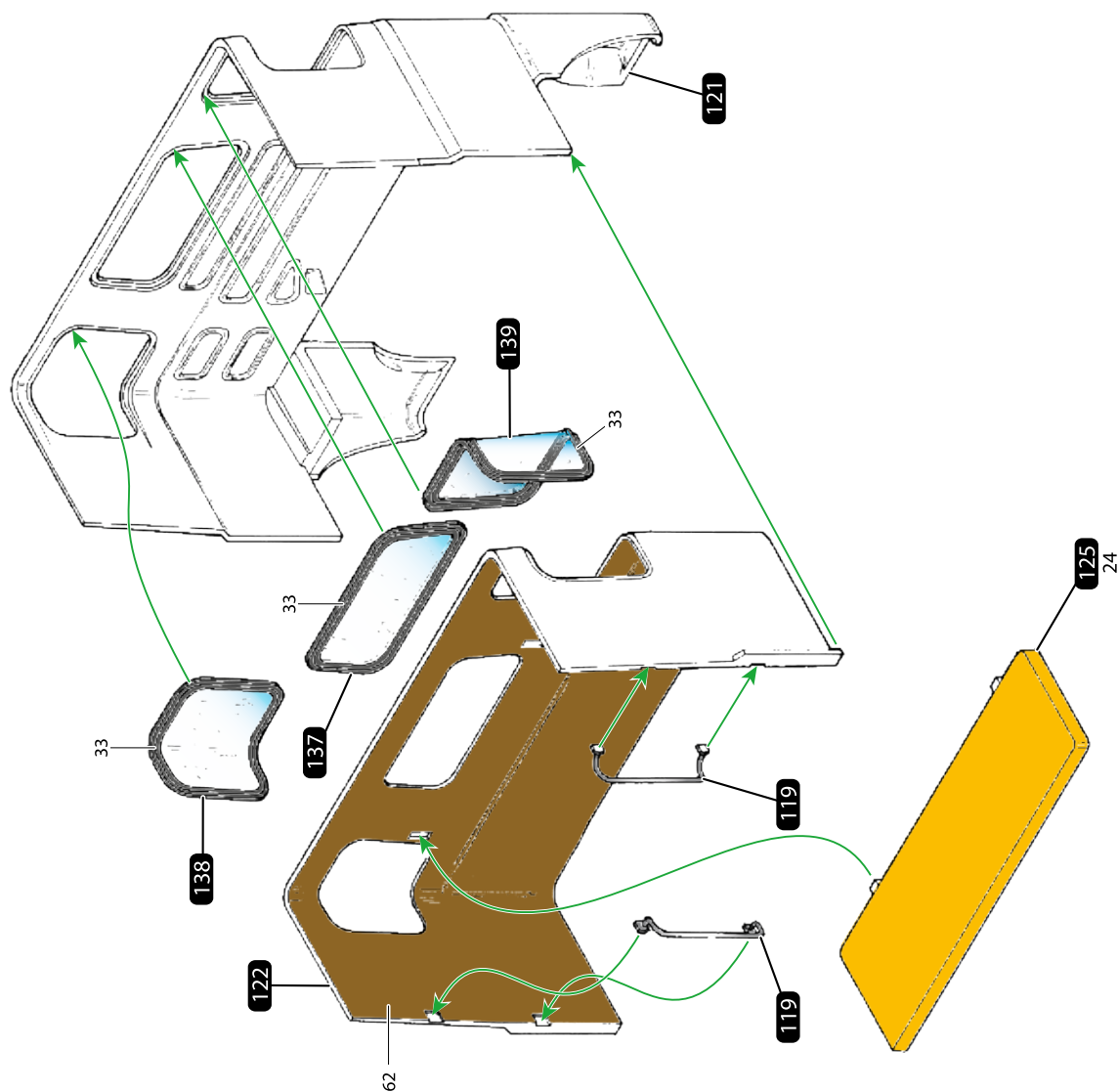
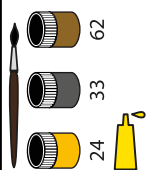




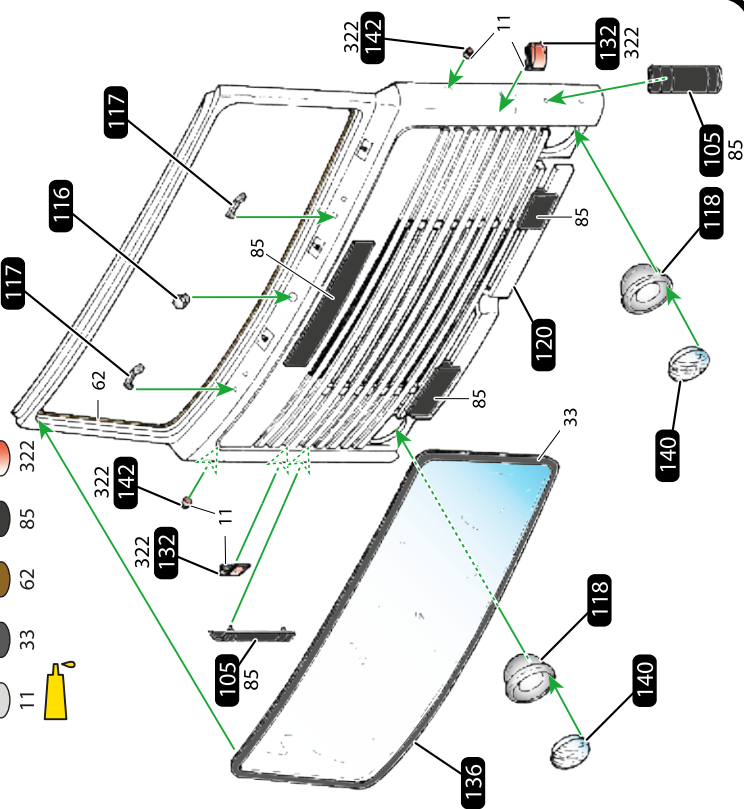
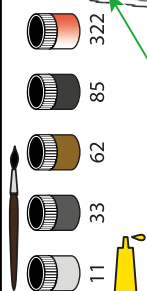




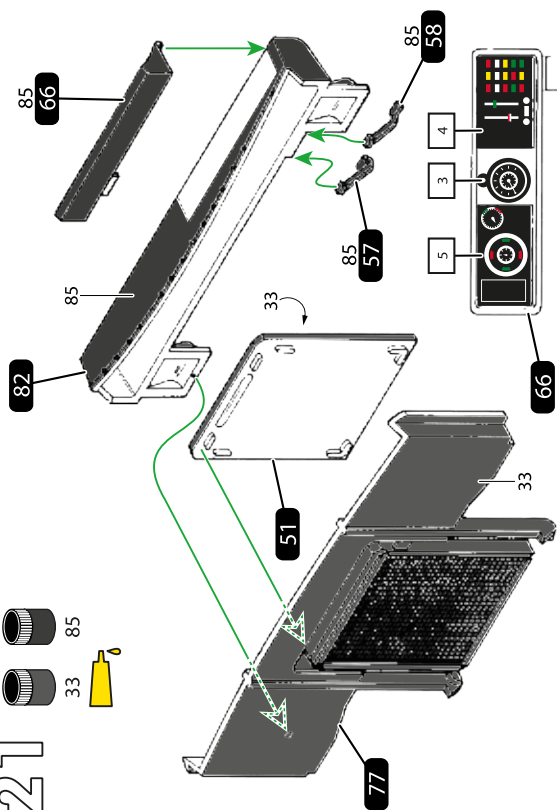
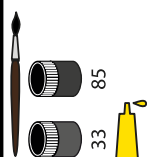
22

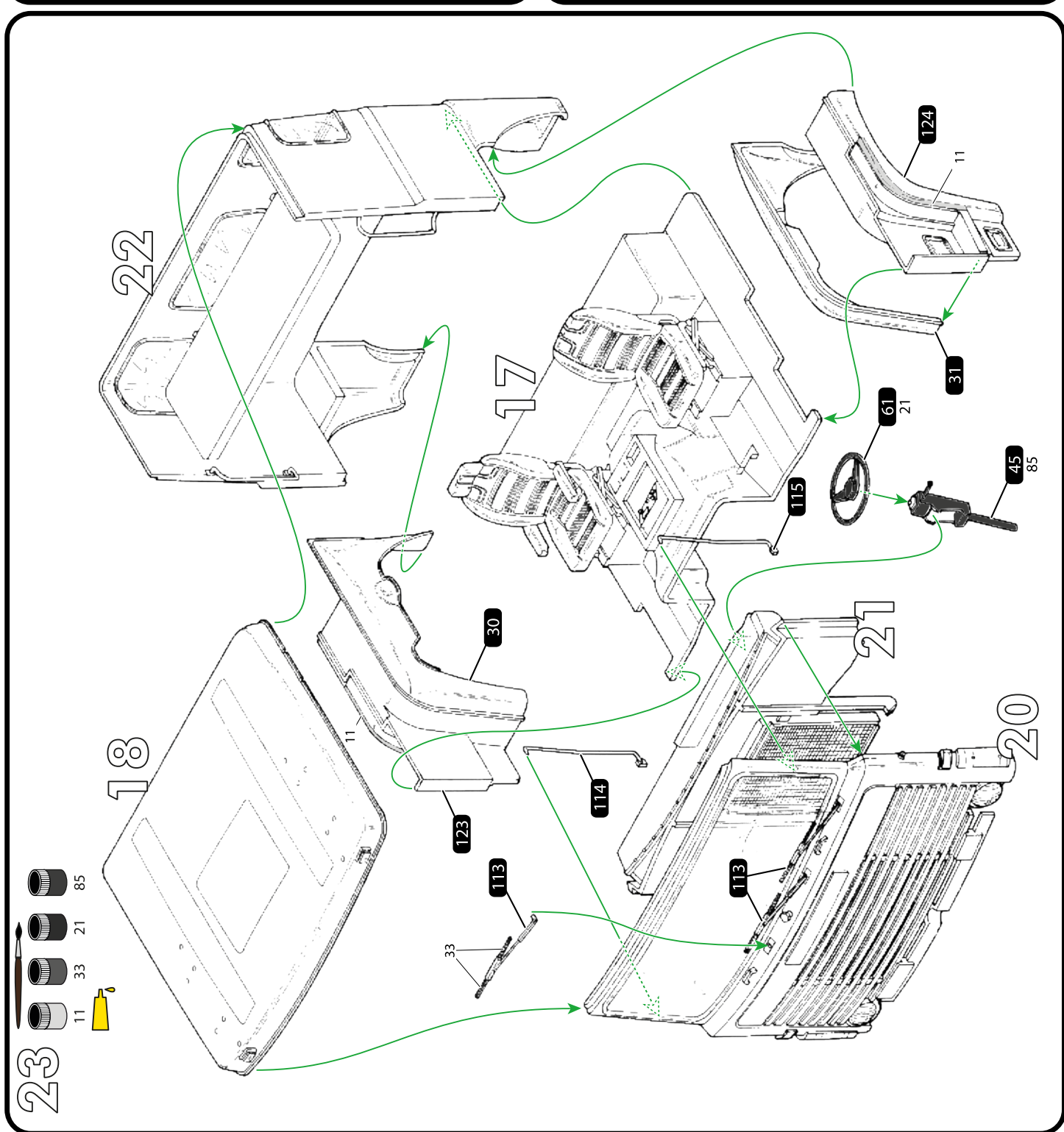
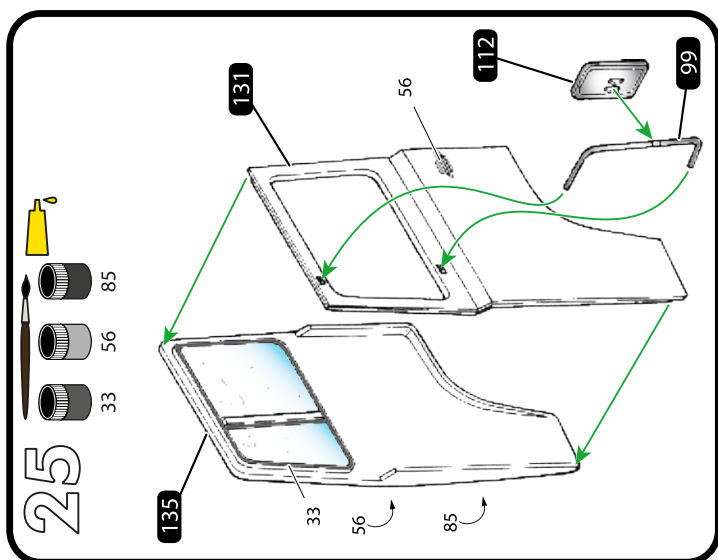
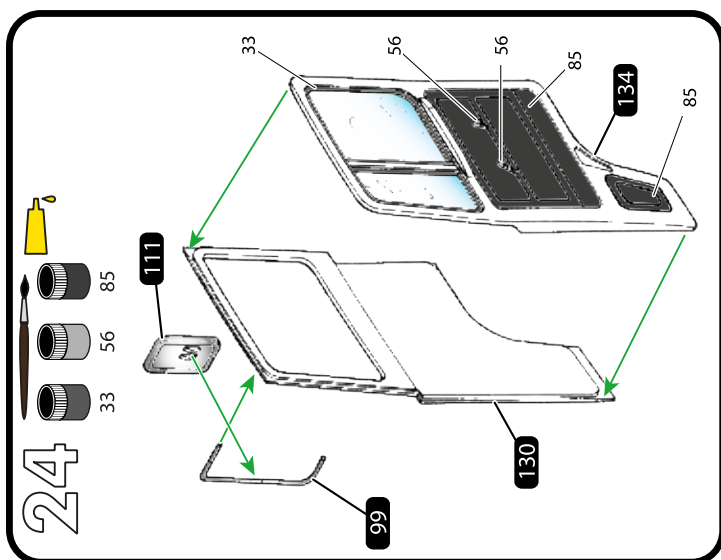


20

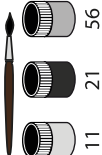


21

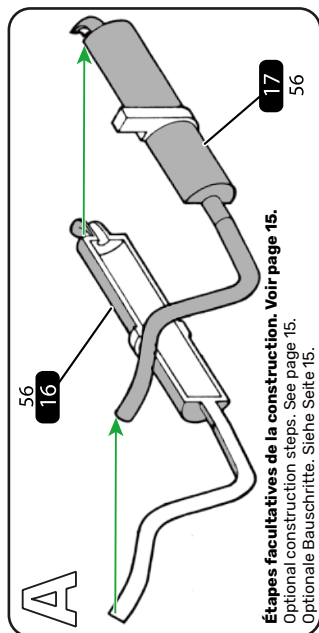
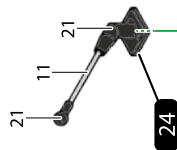
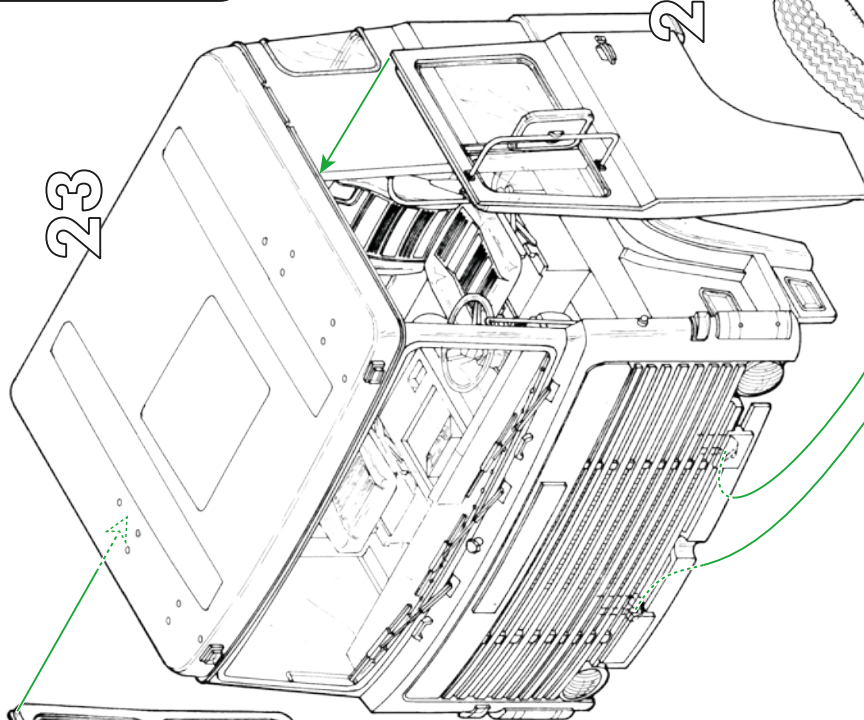
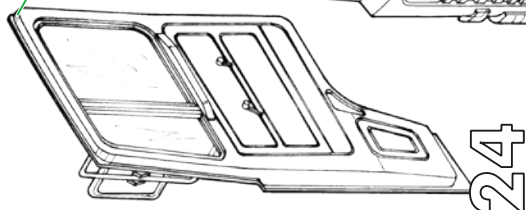




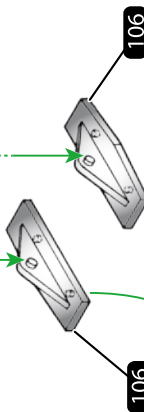
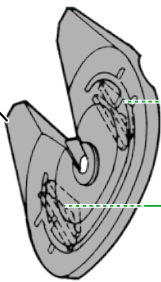
Endqueter
Snap fit
Schnappstz
Engstär



26

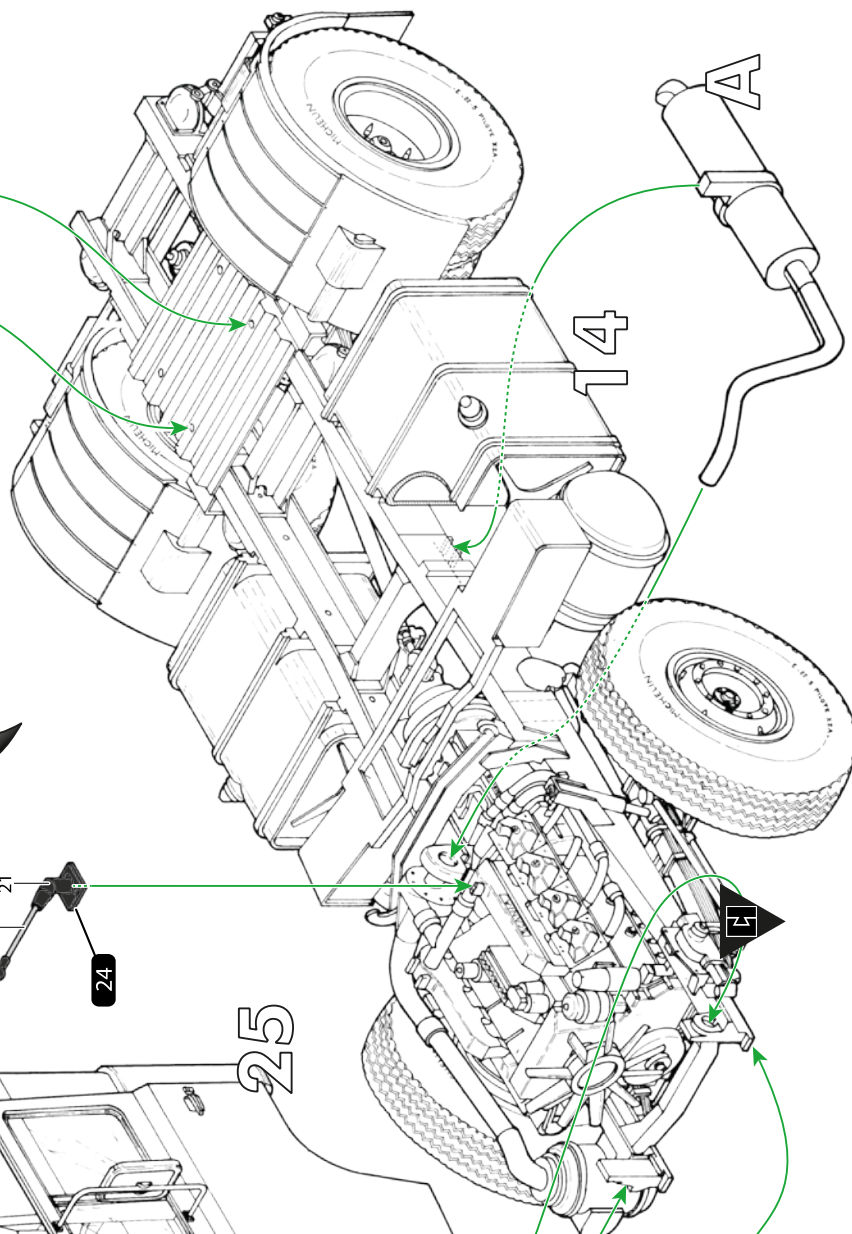


Étapes facultatives de la construction. Voir page 15.
Optional construction steps. See page 15.
Optionale Bauschritte. Siehe Seite 15.

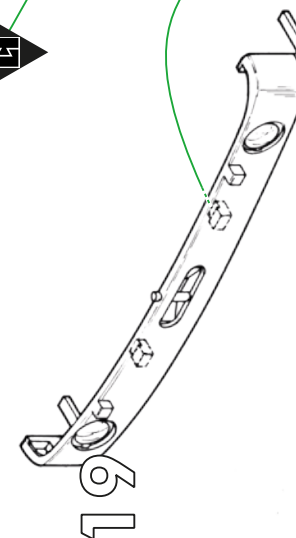
56
54

106

106

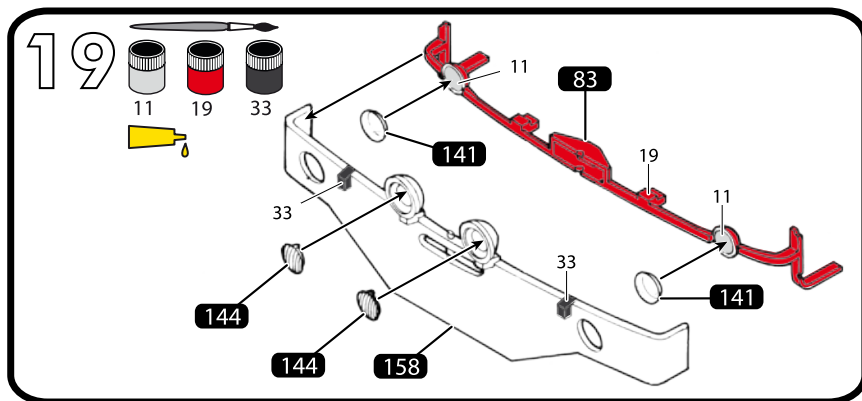
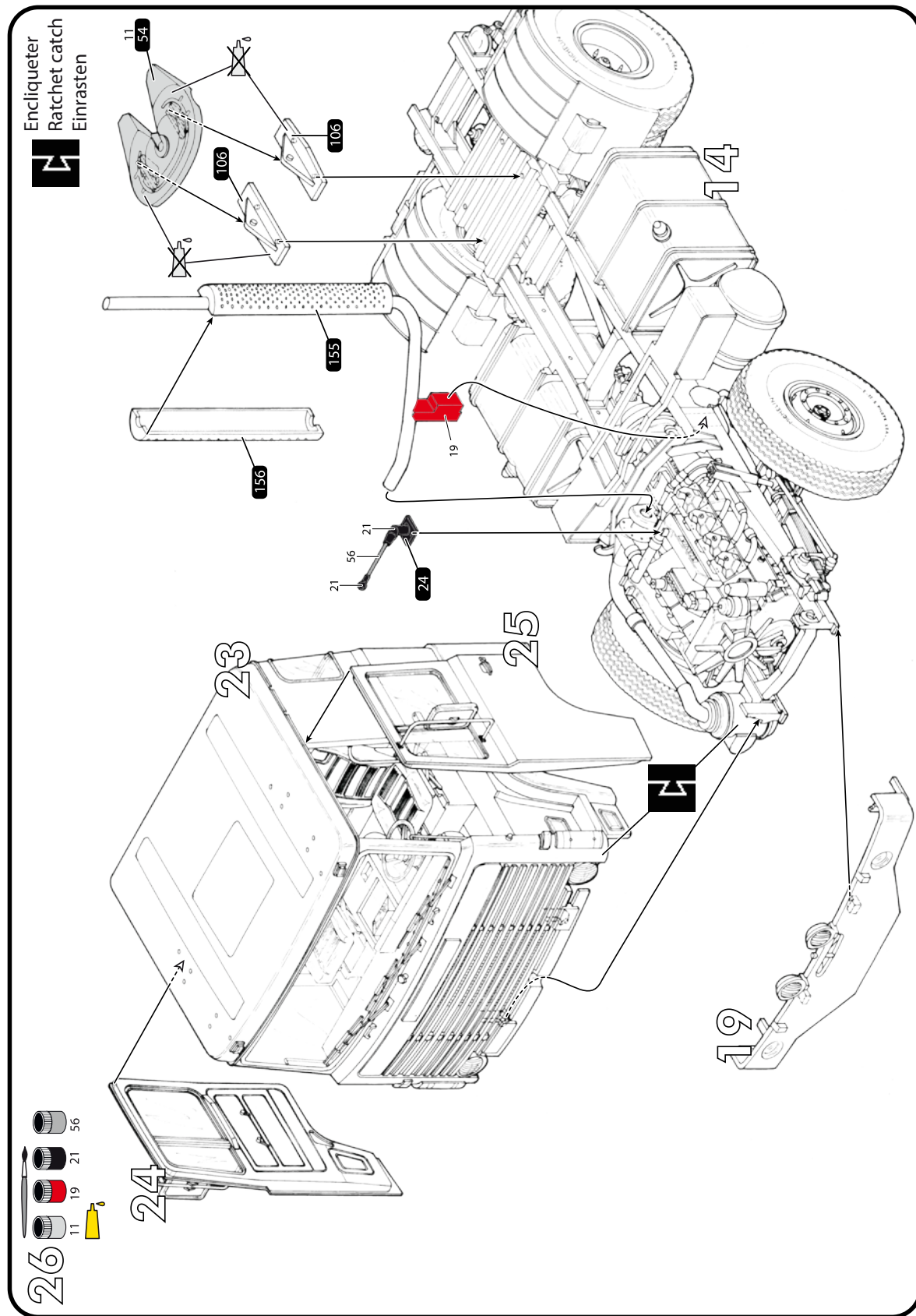


19

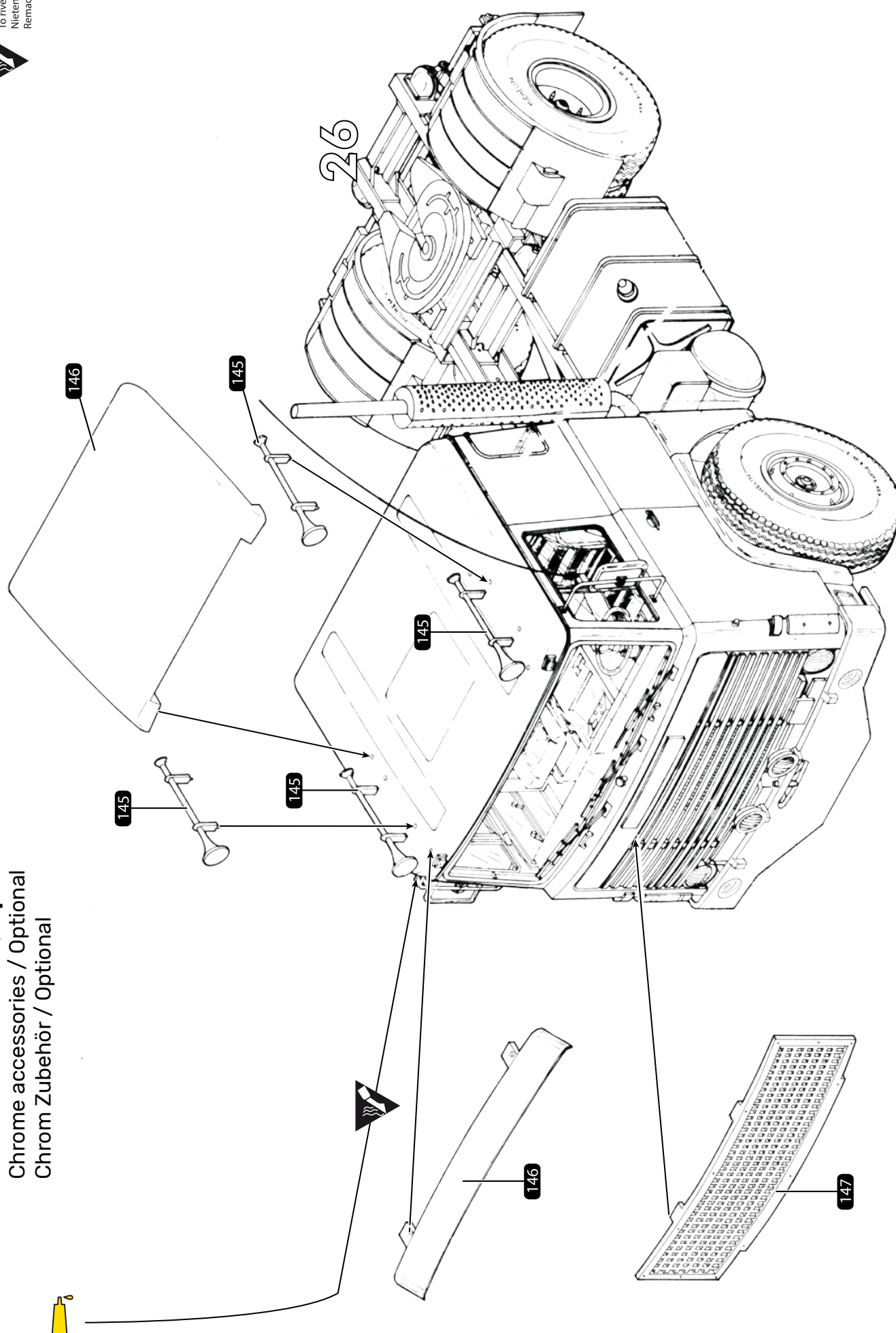


14

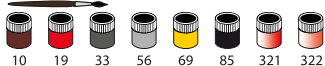




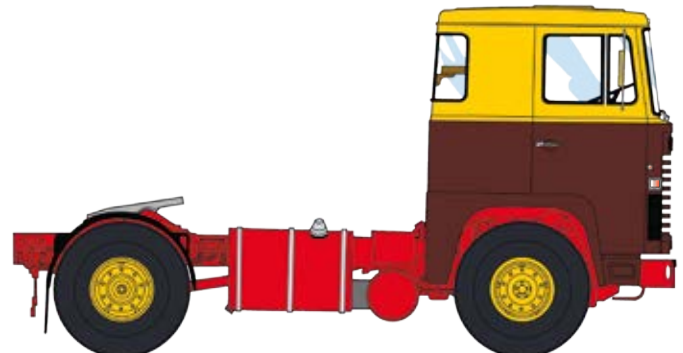
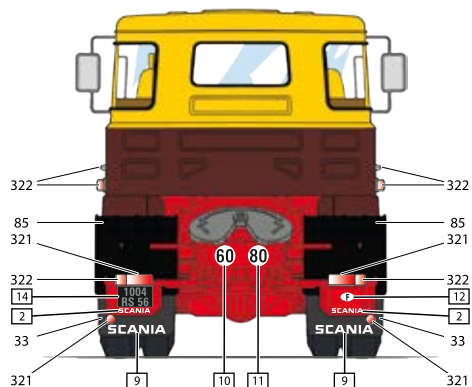
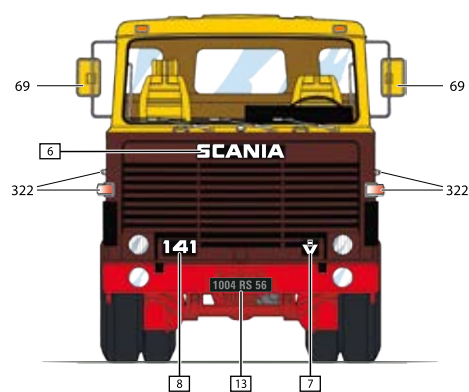
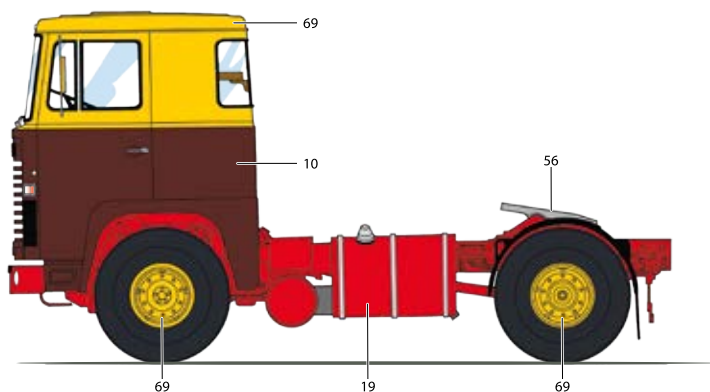
Accessoires chromés / Optionnel
Chrome accessories / Optional
Chrom Zubehör / Optional



27



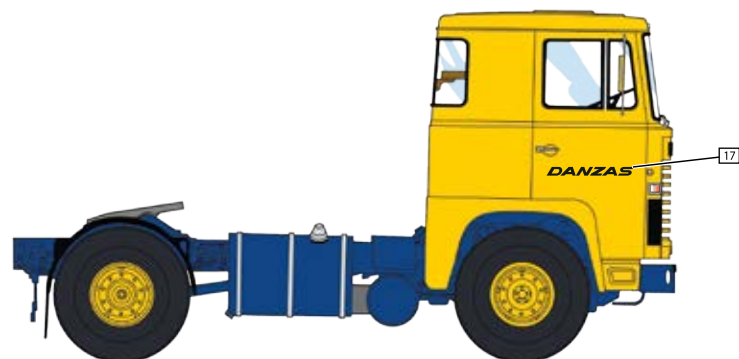
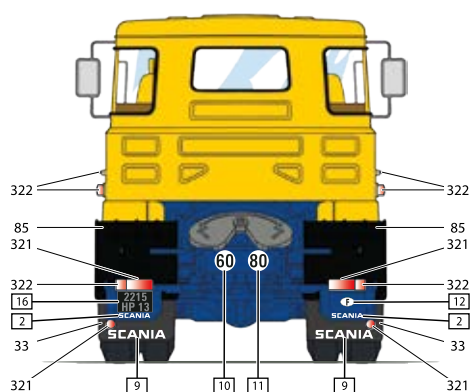
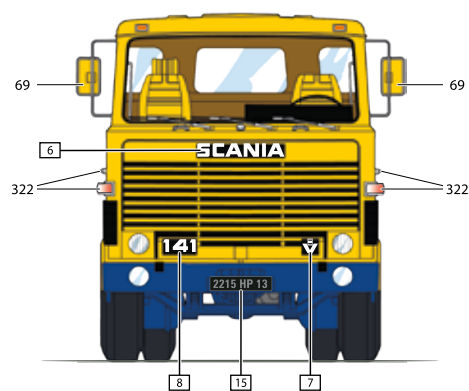
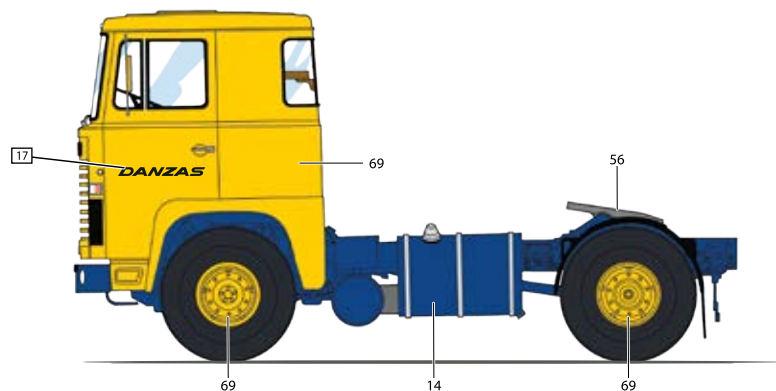
Tracteur Scania LB 141-34, 1980



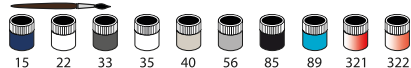
27



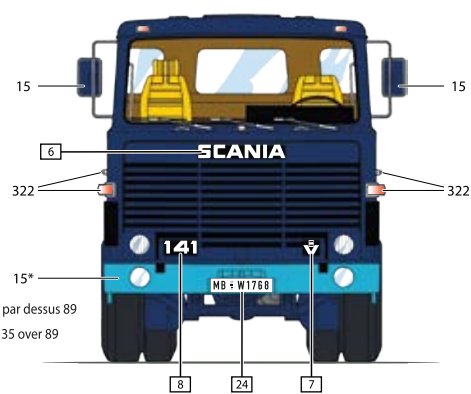
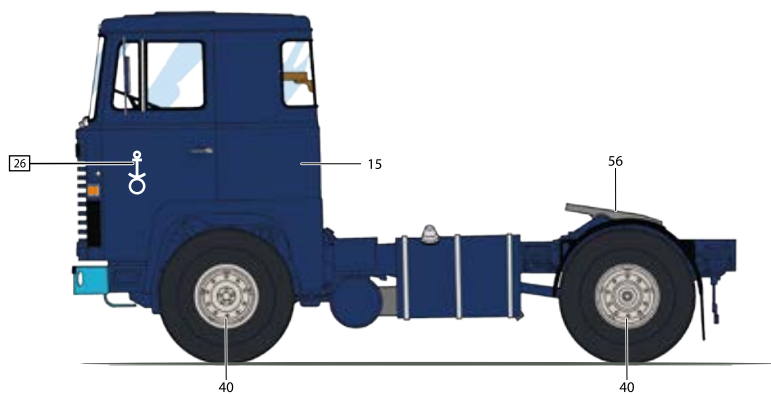
Tracteur Scania LB 141-34 "DANZAS", 1980



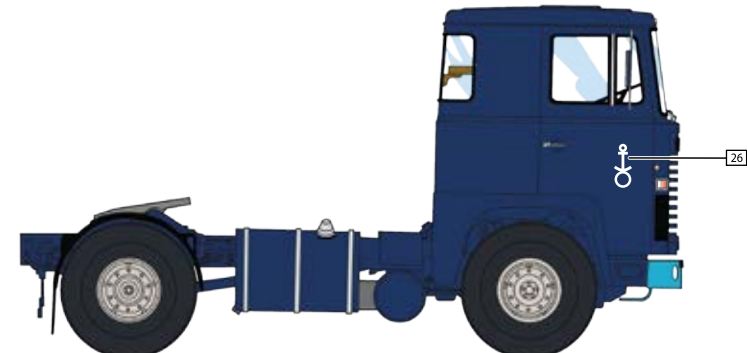
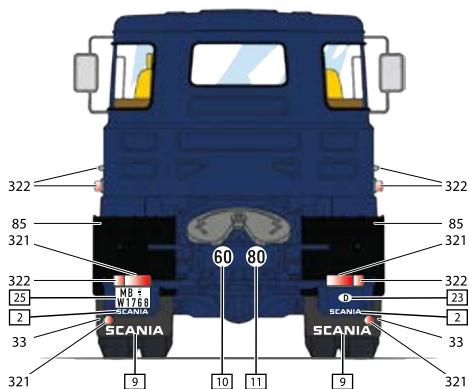
27



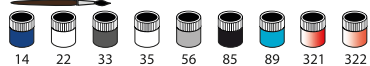
Tracteur Scania LB 141-34 "KÜHNE & NAGEL", 1980



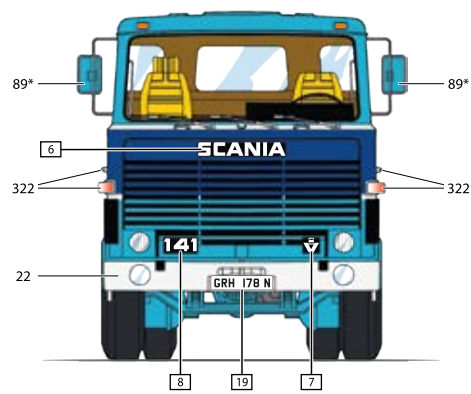
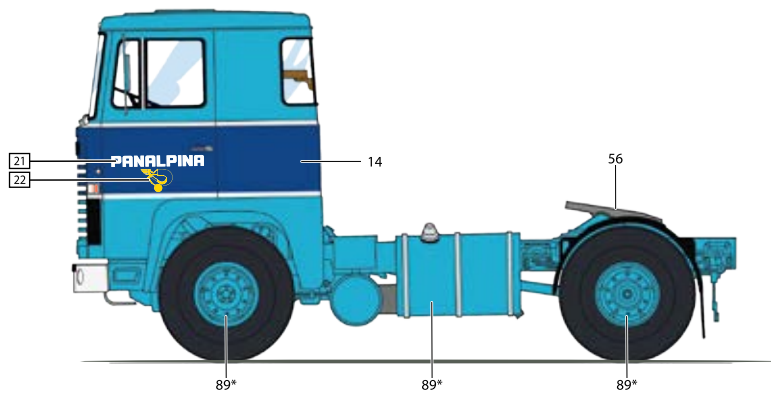
*Appliquer 35 par dessus 89
*Apply 35 over 89



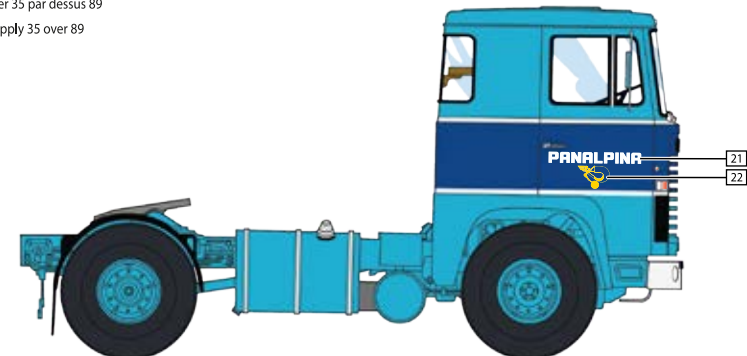
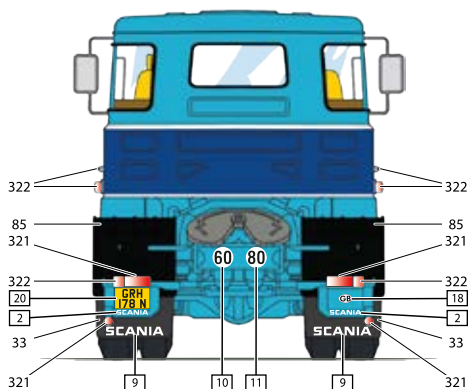
27



Tracteur Scania LB 141-34 "PANALPINA", 1980



*Appliquer 35 par dessus 89
*Apply 35 over 89



DÉCOUVREZ LE MONDE DES PEINTURES ACRYLIQUES HELLER !

DISCOVER THE WORLD OF HELLER ACRYLIC PAINTS!
ENTDECKEN SIE DIE WELT DER HELLER ACRYL-FARBEN!

NEW



- FACILE À UTILISER
- DILUABLE À L'EAU
- POTS DE PEINTURE STABLES
- BOUCHON À VIS SÉCURISÉ

- EASY TO USE
- DILUTABLE WITH WATER
- STABLE PAINT CANS
- SECURE SCREW CAP

- EINFACHE ANWENDUNG
- MIT WASSER VERDÜNNBAR
- STANDFESTE FARBDOSEN
- SICHERER SCHRAUBVERSCHLUSS

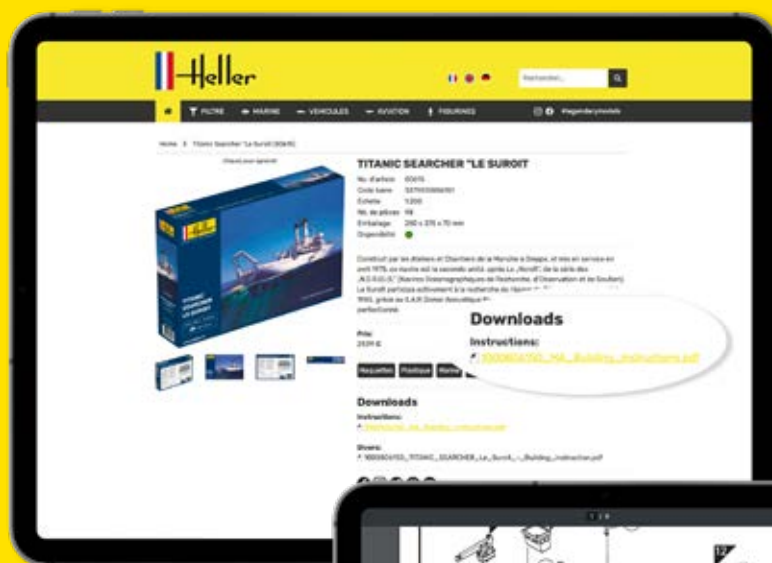
VISITEZ-NOUS EN LIGNE !

VISIT US DIGITALLY!
BESUCHEN SIE UNS DIGITAL!

 www.heller.fr

 [instagram.com/heller.fr](https://www.instagram.com/heller.fr)

 [facebook.com/heller.fr](https://www.facebook.com/heller.fr)



Choisissez l'article que vous désirez et téléchargez les instructions.
Choose your desired article and download the instructions.
Wählen Sie den gewünschten Artikel und laden Sie die Anleitung herunter.



**Download all
instructions!**

Grossissement des instructions pour
une vue détaillée.

Enlarge the instructions for a more
detailed view.

Vergrößern Sie die Anleitung für eine
detailliertere Ansicht.

Service consommateurs
Pour toute demande de SAV, connectez-vous
sur notre site www.heller.fr.

Customer Service
For after-sales service requests,
please contact us through our website
www.heller.fr.

Endverbraucherservice
Bitte besuchen Sie uns auf www.heller.fr
für alle Ersatzteilanfragen.

Heller Hobby GmbH
Erlenbacher Str. 3 • 42477 Radevormwald • GERMANY
☎ +49 (0) 2195-92773-0 ✉ info@heller.fr